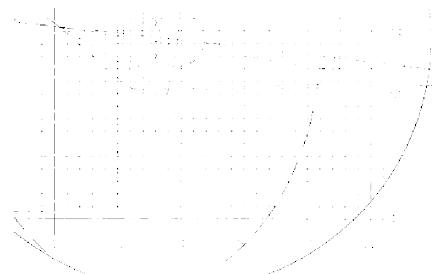




SW 400 M



**Troncatrice mono lama
a discesa manuale.**

- Rotazione manuale della unità di taglio su angolazioni preselezionate (0°, 15°, 30°, 45°), sia a destra che a sinistra.
- Posizionamento a gradi intermedi mediante l'uso di un freno meccanico.
- Possibilità di inclinare l'unità di taglio sul lato sinistro, fino a 45°.
- Protezione integrale per la lama.
- Predisposizione per l'attacco di un aspiratore per evacuazione di fruscioni.
- Progettazione conforme alla direttiva macchine secondo le direttive CE.

**Single head cutting-off machine
with manual downfeed of cutting head.**

- Manual rotation of the head on chosen angles (0°, 15°, 30°, 45°), both left and right.
- The intermediate degrees can be obtained manually by setting a mechanical stop.
- The cutting unit can be tilted on the left side till 45°.
- Integrated guard for blade protection.
- Pre-arranged to connect an exhaust extractor for swarf.
- Designed in accordance with the EEC rules.

**Tronçonneuse mono tête
avec lame descendante.**

- Rotation manuel de la tête de coupe sur angles préselectionnés (0°, 15°, 30°, 45°) à gauche et à droite.
- Positionnement manuel à degrés intermédiaires par une butées mécanique.
- L'unité de coupe peut être renversée sur la gauche jusqu'à 45°.
- Ecran intégré pour protection sorte lame.
- Prédisposition pour l'attelage d'un système d'aspiration pour les copeaux.
- Projet conforme à la directive machine selon les directives CE.

**Tronzadora de una cabeza
con bajada manual.**

- Rotación manual de la unidad de corte (0°, 15°, 30°, 45°) a la izquierda y a la derecha.
- Posicionamiento a grados intermedios por medio de tope manual.
- La unidad de corte puede ser inclinada hasta 45° a la izquierda.
- Protección integrada salida disco.
- Preparada para conectar un aspirador de evacuación de virutas.
- Proyecto y realización de acuerdo a la directiva CE.

**Universal-Kreissägemaschine.
Gehrungsäge für Alu- und Kunststoffprofile.**

- Handschwenkung der Aggregate auf 0°, 15°, 30°, 45° sowohl nach rechts als auch nach links.
- Zwischengradeinstellung durch einen mechanischen Anschlag.
- Das Aggregat kann nach links bis auf 45° geneigt werden.
- Sägeschutz.
- Vorrichtung zum Anbau einer Späneabsaugung.
- Die Maschine entspricht den CE Vorschriften.

**Maquina de corte de uma cabeça
com disco de descenso manual.**

- Rotação manual da unidade de corte (15°, 30°, 45°) à direita e à esquerda.
- Posicionamento de graus intermédios mediante o uso de travão mecânico.
- Mudança manuala da unidade de corte ate 45° á esquerda.
- Protecção integrada de saída do disco.
- Preparada para levar um aspirador para evaçao de liminhais.
- Projeto conforme as directivas da CE.

Dati Tecnici

Capacità di rotazione verso sinistra	45°
Capacità rotazione verso destra	45°
Capacità d'inclinazione	45°
Diametro lama	mm. ± 400
Foro lama	mm. ± 30
Velocità utensile	rpm. ± 2800
Potenza motore	kW 2,2
Tensione	V 230-400
Pressione d'esercizio	bar 7
Lunghezza	mm. ± 650
Larghezza	mm. ± 900
Altezza	mm. ± 1750
Peso	kg. ± 230

Technical Data

Pivoting range toward left	45°
Pivoting range toward right	45°
Tilting range	45°
Capacity of rotation vers droite	45°
Capacity of rotation vers gauche	45°
Capacité de rotation vers droite	45°
Capacité de rotation vers gauche	45°
Capacité d'inclinaison	45°
Diámetro lama	mm. ± 400
Sawblade bore	mm. ± 30
Rotating tool speed	rpm. ± 2800
Power of the motor	kW 2,2
Power supply	V 230-400
Compressed air supply	bar 7
Length	mm. ± 650
Width	mm. ± 900
Height	mm. ± 1750
Weight	kg. ± 230

Données Techniques

Capacité de rotation vers gauche	45°
Capacité de rotation vers droite	45°
Capacité d'inclinaison	45°
Diámetro lama	mm. ± 400
Sawblade bore	mm. ± 30
Vitesse de l'outil	rpm. ± 2800
Puissance du moteur	kW 2,2
Tension	V 230-400
Pression de service	bar 7
Longueur	mm. ± 650
Largeur	mm. ± 900
Hauteur	mm. ± 1750
Poids	kg. ± 230

Datos Técnicos

Capacidad de rotación a la izquierda	45°
Capacidad de rotación a la derecha	45°
Capacidad de inclinación	45°
Diámetro de disco	mm. ± 400
Ajúster disco	mm. ± 30
Velocidad rotación de disco	rpm. ± 2800
Potencia motor	kW 2,2
Voltaje	V 230-400
Presión de alimentación	bar 7
Largo	mm. ± 650
Ancho	mm. ± 900
Alto	mm. ± 1750
Peso	kg. ± 230

Technische Daten

Nach links schwenkbar	45°
Nach recht schwenkbar	45°
Nach links neigbar	45°
Sägeblattdurchmesser	mm. ± 400
Sägeblattbohrung	mm. ± 30
Blattfrehzahl	rpm. ± 2800
Motorleistung	kW 2,2
Spannung	V 230-400
Druckluftanschluß	bar 7
Gesamtlänge	mm. ± 650
Tiefe	mm. ± 900
Höhe	mm. ± 1750
Gewicht	kg. ± 230

Dados Técnicos

Capacidade de rotação à esquerda	45°
Capacidade de rotação à direita	45°
Capacidade de inclinação	45°
Diâmetro de disco	mm. ± 400
Furo do disco	mm. ± 30
Velocidade rotação de disco	rpm. ± 2800
Potência motor	kW 2,2
Voltes	V 230-400
Pressão de alimentação	bar 7
Comprimento	mm. ± 650
Largura	mm. ± 900
Altura	mm. ± 1750
Peso	kg. ± 230